ZELL MANUFACTURING FACILITY

Metaldyne GmbH
Buchenwaldstrasse 2
77736 Zell am Harmersbach
Germany
Phone +49 7835 781-0
Fax +49 7835 781-140

QFB

~~4181~~ 1917880

Delivery Note

12378

(1) Consignee	(2) Remarks/Observations	Shipper
Magna PT S.p.A. **Via dei Ciclamini, 4** **70026 Modugno (Bari)** **Italy** **Consignee Tax ID IT04886850728**	180255464 5010054832	(3) No **13458987** (4) Ship Date **16.01.2020**
(5) Supplier	(6) Freight / (7) Delivery (actual)	Invoice
Supplier No. **91001505** Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 79336 Zell am Harmersbach	Prepaid / Carriage / Car / Carrier / Freight / Ext vehicle / Rush / Company vehicle / Express / Post	(8) No **13458987** (9) Date **16.01.2020**

(10) Your Contact	(11) Your Order No.	(15) Add. Buyer Info	(12) Our Contact	(13) Phone No.	(14) Our Order No.
	550002598605 07.02.2019	Created by Upload			

(19) Freight Type	Prepaid (20) Collect		(21) Packing	(22) Marks	(23) Total Weight in kg	(24)
DHL Global Forwarding (Italy)	X		See Below		Gross 414 kg	Net 363 kg

(25) Shipping Address	(26) Plant, Dock
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy	100, 14249

(27) Line	(28) Drawing No.	(29) Goods, services description (21) Packing	(30) Quantity	(31) Unit	(40) Recipient comments Quantity (actual)	+/-	Comments
1	835735-Rev00	Ausgleichskegelrad 2943219911 Bestellung 550002598605 87084099 Verpackung	3.840	ST			
		Germany					
		3214-TBA-520877	32	ST			
		Seriennummer (Charge) 111510454 (201841), 111510455 (201841), 111510456 (201841), 111510457 (201841), 111510458 (201841), 111510459 (201841), 111510460 (201841), 111510461 (201841), 111510462 (201841), 111510463 (201841), 111510464 (201841), 111510465 (201841), 111510466 (201841), 111510467 (201841), 111510468 (201841), 111510469 (201841), 111510470 (201841), 111510471 (201841), 111510472 (201841), 111510473 (201841), 111510474 (201841), 111510475 (201841), 111510476 (201841), 111510477 (201841), 111510478 (201841), 111510479 (201841), 111510480 (201841), 111510481 (201841), 111510482 (201841), 111510483 (201841), 111510484 (201841), 111510485 (201841)					
	Verpackungszusammenfassung						
	Behälter	3214-TBA-520877	32	ST			
	Master	A1208	1	ST			
	Master	P-0500	1	ST			

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 3840
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 18/01/2020
Firma

	(42) Recipient comments	(43) Quantity check	(44) Goods inspection	(45) Recipient	(46) Invoice approval
Date					
Name					

WF 116, 836207 Nr. 0842

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max-Aicher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

Metaldyne GmbH

Buchenwaldstr. 2

D 77736 Zell am Harmersbach

Auftragsnr. / Order No. / No. de la commande: 722-0020
Datum / Date / Date: 26.07.19
Kundenbestellung Nr. / Customer order No. / No. de la commande client: 323907
Gießabmessung / Casting dimension / Dimension de la coulée: 178 x 178 mm
Int. Nr.: H0523
Schmelze Nr. / Cast No. / No. de la coulée: **306903**

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004 — Abnahmeprüfzeugnis 3.1

Werkstoff / Material / Matériau	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. / Material No. / No. Du matériau	1.6571*
Abmessung / Dimension / Dimension	28,00 mm	Erzeugnisform / Product form / Forme du produit	Stabstahl
Lieferlänge / Length / Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00	Maßtoleranz / Dimensional tolerance / Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
Anforderungen / Requirements / Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)	Umformung / Deformation / Transformation	48,0

SCHMELZANALYSE % * HEAT ANALYSIS % * ANALYSE DE LA COULÉE %

C	0,18	Si	0,10	Mn	0,73	P	0,007	S	0,026	Cr	0,76	Mo	0,28	Ni	1,50
Cu	0,08	Sn	0,005	Al	0,027	V	0,01	B	0,0003	Ti	0,001	Nb	0,002	W	
Co		Sb		As	0,004	Te		Ca	0,0006	N	0,0087	H		Bi	

STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY

mm	1,50	5,00	10,00	25,00						
HRC	43,9	42,5	35,8	25,8						
mm										
HRC										

Normalisiert bei °C / Normalized at / Normalisé a:
Gehärtet bei °C / Hardened at / Trempé a:

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION

Behandlungszustand / Treatment cond / État de traitement	Probe Nr / Specimen No. / d'éprouvette	Probestab Ø [mm] / Test bar / Éprouvette	Streckgrenze Re [MPa] / Yield strength / Limite d'élastique	Zugfestigkeit Rm [MPa] / Tensile strength / Résistance à la traction	Dehnung A [%] / Elongation / Allongement	Brucheinschnürung Z [%] / Reduct. of area / Striction à la rupture

Lieferzustand / Condition of delivery / Etat de livraison: U

Härte / Hardness / Dureté: 213 HBW

Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE

Behandlungszustand / Treatment cond / État de traitement	Probe Nr / Specimen No. / d'éprouvette	Prüftemperatur [°C] / Test temperature / Temperature d'essai	Probenform / Specimen form / Forme d'éprouvette	L	Längs * Longitudinal* / Longitudinal	Kerbschlagarbeit / Notch toughness / Résilience
				Q	Quer * Transversal / Transversal	

Metaldyne Zell
Geprüft 22.10.2019
Datum Unterschrift

Korngrösse / Grain size / Grosseur de grain: 5-8

Reinheitsgrad / Degree of purity / Degré de pureté: JK: A=2,0; BCD=0

Bemerkungen / Kennzeichnung / Remarks / Ident marking / Remarques / Marquage: Riss- und Verwechslungsgeprüft O-Gehalt:13ppm K4=0

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart) Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1 2017-05 * Stirnabschreckversuch DIN EN ISO 642-1.1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschreckkorngröße DIN EN ISO 643.2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1 2015-02
* CC Stranggussverfahren * E Elektrolichtbogenofen * Y Sauerstoffblasverfahren

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt. Für den Inhalt ist Abnahmebeauftragter verantwortlich. (Formblatt Nr. 04-FB-QS-04*Rev 05/03.2018)
J_HAEUSL

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

WE-827707 KO-0840

Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE:METALDYNE GMBH		PROZESSNUMMER:2039458
AUFTRAGSN°.:1153210840	AUFTRAGSN°:316455-1	CHARGEN°.:201841
ARTIKELNUMMER:0840	DATENBLATT:193571	WALZDATUM:12.12.2018

PRODUKT IM AUFTRAG

VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄELT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0.13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm NORMAL

EXPEDITIONSDATEN AUSTELLUNG:0080658159 GEWICHT (KG):9.768 BÜNDEL:4 BARREN:326

NORMEN UND VORSCHRIFTEN

EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014
MAGNA TL 0327 1 17:01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS U:% CHARGEN°.:201841

	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,165	0,670	0,090	0,015	0,035	0,770	1,560	0,290	0,003	0,004	0,0100

	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	N	O	N	Sb
Min.		0,020								
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,00027	0,0025	0,0150	0,00500
Rep.	0,180	0,030	0,008	0,0020	0,0001	0,0030	0,00015	0,0014	0,0088	0,00100

Cu+10Sn<=0,450:0,260 Al/N2>=2,0000:3,4091

HÄRTBARKEITSPROBE HÄRTE U.:HRC

	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm
Min.			40,0		33,0	22,0
Max.			48,0		37,0	39,0
Rep.	43,0	42,5	42,0	40,0	35,0	26,0

JOMINY Norm(STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)
Observaciones (Jominy)(Max. dispersión en una colada 4 HRC)
Anmerkungen (Jominy):Jominy calculated acc/STAHL EISEN SEP1664
HÄRTE U.:HRC NORM. TEMP:1.700°F HÄRTETEMPERATUR:1.700°F

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD

Norm(VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode(K); K(O):K3 11

Metaldyne Zell
Geprüft 25.6.2019
Datum Unterschrift

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN

Härte(<= 260HB2,5):230/234HB2,5

WEITERE PRÜFUNGEN

Norm(1)(ISO 6433°ED2012); Norm(2)(ASTM E112201301.10.2013); Korngrösse:Austenitisch >=7
Temperatur von:Austenitisieren 1.200°C; Zeit:60Minuten; Abkühlung:Agua o Aceite
Temperatur von:Austenitisieren 1.000°C; Zeit:4Stunden; Abkühlung:Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN

Standard oberflächenfehler(EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler(Klasse D)
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION

Magnetismus:<= 0,4KA/m

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTEN VORAUSSETZUNGEN ENTSPRICHT
VERANTWORTLICHER:Manuel Dávila Piris UNTERSCHRIFT:
DATUM:15.04.2019

REF.:20013334708880

Sidenor AZKOITIA
Der Werkbeschwerdeführer

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE:METALDYNE GMBH		PROZESSNUMMER:2039458
AUFTRAGSN°.:1153210840	AUFTRAGSN°:316455-1	CHARGEN°.:201841
ARTIKELNUMMER:0840	DATENBLATT:193571	WALZDATUM:12.12.2018

Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Stranggu& 185 x 185 mm. verformungsgrad : 64,46

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).
Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.
Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).
Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.
100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTEN VORSCHRIFTEN ENTSPRICHT

VERANTWORTLICHER:Manuel Dávila Piris UNTERSCHRIFT:

DATUM:15.04.2019

REF.:2001339470000

Der Werkssachverständige

Sidenor AZKOITIA

Transport Order

DHL

Mittente / Sender — N° partita IVA / VAT-ID-No.

METALDYNE WISAG

STOCKFELDSTR. 5
D-79336 HERBOLZHEIM

Data / Date: 16-JAN-2020

Indirizzo del luogo di carico (di ritiro) / Collection address

Ordine di trasporto / Order code: QFB-EC-1917830

Destinatario / Consignee — N° partita IVA / VAT-ID-No.

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

Condizioni di trasporto/Delivery terms:
- [ ] franco dom. / free domicile
- [ ] franco fabbrica / ex works
- [ ] sdoganato / cleared
- [ ] non sdoganato / uncleared
- [ ] dazi pagati / taxes paid
- [ ] dazi non pagati / taxes unpaid
- [ ] dir. dog. pag. / duty paid
- [ ] dir. dog. non pag. / duty unpaid
- [ ] altri / others

EXW

Indirizzo terminale / Terminal address:
DHL FREIGHT GMBH
HERBOLZHEIM
BREISGAUALLEE 10
D-79336 HERBOLZHEIM
Tel:
Fax:

Assicurazione complementare / Additional transport insurance: [ ] si / yes [ ] no / no

Valuta / Currency — Valore da assicurare / Value for insurance

Numero di dossier / Terminal reference: 0220010561629

Riferimenti del cliente / Customer's reference: No.: IMP-INW-763175

Indirizzo di consegna della merce / Delivery address

Terminal di arrivo / Destination terminal: BARI

Numero telefonico / Contact tel.: + 39 / 80 5315811

Marche e numeri / Marks and numbers	Quantità / Quantity	Imballaggio / Packing	Descrizione della merce / Description of Packing	Tariffa doganale / Custom's tariff number	Peso lordo in kg / Gross weight in kg	Valore (con valuta) / Value (with currency)
	2	PLE	PARTS PARTS		903.0	[redacted]

EX WORKS

Din. x cm x cm x cm = 1.340 LW

Peso tassabile in kg / Payable weight in kg

Totale peso lordo in kg / Total gross weight in kg: 903.0

Richieste particolari / Special consignments

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
18 GEN 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Istruzioni particolari / Special instructions

Allegati / Enclosures

Delivery Note (remains with consignee at delivery)

Ritiro dal mittente / Collection at sender	Consegna al destinatario / Delivery to consignee	IMPORTANT	Timbro e firma del mittente / Stamp and signature of sender
Data / Date	Data / Date	According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.	
Orario / Time	Orario / Time		
Firma dell'autista / Driver's signature	Firma del destinatario / Consignee's signature	Nome di chi firma in stampatello / Consignee's name in block letters	

Tutte le spedizioni EUROCONNECT sono vincolate alle Condizioni Generali di trasporto EUROCONNECT (vedi retro).
EUROCONNECT Transport Conditions apply exclusively to all EUROCONNECT consignments (see overleaf).